



ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
Soud prvního stupně Evropských společenství
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS
GERICHT ERSTER INSTANZ DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE ESIMESE ASTME KOHUS
ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF FIRST INSTANCE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT CHÉADCHÉIME NA GCOMHPHOBAI EORPACH
TRIBUNALE DI PRIMO GRADO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANCES TIESA

EUROPOS BENDRIŲ PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS
Az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága
IL-QORTI TAL-PRIMISTANZA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
Sąd Pierwszej Instancji Wspólnot Europejskich
TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
TRIBUNALUL DE PRIMĂ INSTANȚĂ AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE
Súd prvého stupňa Európskych spoločenstiev
Sodišče prve stopnje Evropskih skupnosti
EUROOPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT

Tlač a informácie

TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 76/09

23. september 2009

Rozsudok Súdu prvého stupňa vo veciach T-183/07 a T-263/07

Poľsko/Komisia
Estónsko/Komisia

SÚD PRVÉHO STUPŇA ZRUŠUJE ROZHODNUTIA KOMISIE TÝKAJÚCE SA POĽSKÉHO A ESTÓNSKEHO NÁRODNÉHO ALOKAČNÉHO PLÁNU (NAP) EMISNÝCH KVÓT SKLENÍKOVÝCH PLYNOV

Komisia tým, že v rámci kontroly NAP určila maximálnu úroveň množstva emisných kvót, ktoré možno prideliť, prekročila právomoci, ktoré sú jej zverené

Smernica z roku 2003¹ vytvára systém obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve s cieľom podporiť znižovanie emisií skleníkových plynov finančne a ekonomicky výhodným spôsobom. Smernica stanovuje, že členské štáty vypracujú pre každé päťročné obdobie národný alokačný plán (NAP), ktorý uvedie celkové množstvo kvót, ktoré plánuje prideliť pre uvedené obdobie a ako ich navrhuje rozdeliť. Plán musí byť založený na objektívnych a transparentných kritériách, vrátane tých, ktoré sú uvedené v smernici pri náležitom zohľadnení pripomienok verejnosti. Plán sa zverejní a oznámi Komisii a ostatným členským štátom. V prípade nezlučiteľnosti s kritériami stanovenými v smernici, môže Komisia NAP alebo akúkoľvek jeho časť zamietnuť. Členský štát rozhodne o celkovom množstve kvót, ktoré pridelí na príslušné obdobie, a začne s procesom pridelenia týchto kvót prevádzkovateľom každého zariadenia len v prípade, ak sú navrhované zmeny prijaté Komisiou.

V roku 2006 Poľsko a Estónsko oznámili Komisii svoje NAP na obdobie 2008 až 2012. Dvomi rozhodnutiami prijatými v roku 2007 konštatovala Komisia nezlučiteľnosť týchto NAP s kritériami uvedenými v smernici a rozhodla, že celkové ročné množstvo emisných kvót, ktoré oba štáty navrhovali vydať, treba znížiť o 26,7 %² a o 47,8 %³.

¹ Smernica 2003/87/ES Európskeho parlamentu a Rady z 13. októbra 2003, o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v spoločenstve, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES (Ú. v. EÚ L 275, s. 32; Mim. vyd. 15/007, s. 631) zmenená a doplnená smernicou 2004/101/ES Európskeho parlamentu a Rady z 27. októbra 2004 (Ú. v. EÚ L 338, s. 18).

² Z 284,648332 miliónov ton ekvivalentu oxidu uhličitého (MteCO₂) na 208,515395 MteCO₂ ročne.

³ Z 24,375045 miliónov ton ekvivalentu oxidu uhličitého (MteCO₂) na 12,717058 MteCO₂ ročne.

Následne podalo tak Poľsko podporované Maďarskom, Litvou a Slovenskom, ako aj Estónsko podporované Litvou a Slovenskom žalobu o neplatnosti rozhodnutia Komisie, ktoré sa ich týkalo. Komisia bola podporovaná Spojeným kráľovstvom.

O prekročení právomoci

Súd prvého stupňa predovšetkým konštatuje, že len sám členský štát je oprávnený jednak vypracovať NAP, ktorý oznamuje Komisii a prostredníctvom ktorého zamýšľa dosiahnuť ciele stanovené smernicou, pokiaľ ide o emisie skleníkových plynov, ktorý oznámi Komisii, a jednak prijať rozhodnutie o stanovení celkového množstva kvót, ktoré vydá na každé päťročné obdobie a rozdeliť toto množstvo medzi hospodárske subjekty. Súd prvého stupňa v tomto ohľade zdôrazňuje, že členské štáty majú určitú voľnosť pri rozhodovaní, akú metódu použijú na vypracovanie svojho NAP kvót.

Komisia má právomoc kontroly NAP, avšak táto právomoc je striktne ohraničená. Komisia je oprávnená overiť súlad NAP oznámeného členským štátom s kritériami uvedenými v smernici a tento plán odôvodneným rozhodnutím zamietnuť z dôvodu nezlučiteľnosti s týmito kritériami a ustanoveniami.

Potom Súd prvého stupňa v zásade uvádza, že odmietnutím NAP na základe úvahy založenej na existencii pochybností v súvislosti so spoľahlivou povahou údajov použitých Estónskom a Poľskom, sa Komisia dopustila nesprávneho právneho posúdenia.

Navyše, keď sa Komisia rozhodne zamietnuť oznámený NAP, nemôže odstrániť údaje uvedené v danom NAP a úplne ich nahradiť údajmi získanými na základe svojej vlastnej metódy posudzovania. Tvrdením, že na základe zásady rovnosti zaobchádzania treba prijať a uplatňovať rovnakú metódu posudzovania NAP na všetky členské štáty, aby bol dosiahnutý cieľ sledovaný smernicou, porušila Komisia mieru voľnosti, ktorú jej smernica priznáva.

Súd prvého stupňa uvádza, že ak by Komisia mohla prijať rovnakú metódu posudzovania NAP pre všetky členské štáty, znamenalo by to priznať jej nielen skutočnú zjednocovaciu právomoc v rámci uplatňovania systému obchodovania s kvótami, ale aj hlavnú úlohu pri vypracovávaní NAP. Normotvorca však v smernici Komisii nepriznal ani takúto zjednocovaciu právomoc, ani takúto hlavnú úlohu v rámci jej právomoci kontroly NAP.

Rovnako prináleží každému členskému štátu, a nie Komisii, rozhodnúť na základe NAP vypracovaného v súlade so smernicou o celkovom množstve kvót, ktoré prideli na dané obdobie, o začatí postupu prideľovania týchto kvót prevádzkovateľom každého zariadenia, ako aj o pridelení uvedených kvót. Preto Komisia tým, že v napadnutých rozhodnutiach stanovila maximálnu úroveň kvót, nad rámec ktorej budú NAP považované za nezlučiteľné s kritériami posudzovania, prakticky nahradila dotknuté členské štáty. Takéto rozhodnutia preto zasahujú do výlučnej právomoci, ktorú smernica priznáva členským štátom, rozhodovať o celkovom množstve kvót, ktoré pridelia na každé päťročné obdobie nasledujúce po 1. januári 2008.

O porušení povinnosti odôvodnenia

Súd prvého stupňa, pokiaľ ide o Poľsko, uvádza, že Komisii prináleží v rámci výkonu jej právomoci kontroly vysvetliť, v čom sú podľa nej nástroje použité členským štátom na vypracovanie NAP nezlučiteľné s kritériami smernice. Preto normotvorca zdôraznil povinnosť odôvodnenia, ktorou je Komisia viazaná pri prijímaní rozhodnutia o zamietnutí NAP. V predmetnej veci Komisia s ohľadom na dôkazné bremeno, ktoré znáša, nepredložila v napadnutom rozhodnutí žiaden dôkaz, ktorý by umožňoval dostatočne pochopiť, v čom bola voľba metódy ekonomickej analýzy a údaje použité Poľskou republikou v rozpore s právom Spoločenstva.

O porušení zásady riadnej správy vecí verejných

Vo svojej žalobe Estónsko vytýkalo Komisii, že sa v napadnutom rozhodnutí domnievala, že jej NAP kvót je nezlučiteľný so smernicou, pretože nezahrnula do celkového množstva kvót, ktoré sa majú prideliť, „rezervu“ kvót, ktorú vytvorilo v súlade s rozhodnutím Komisie z roku 2006⁴. V tomto kontexte sa Súd prvého stupňa domnieva, že okolnosti uvedené v spise nie sú v súlade so záverom, ku ktorému Komisia dospela v napadnutom rozhodnutí, podľa ktorého kvóty nachádzajúce sa v daných rezervách neboli zahrnuté do celkového množstva kvót, ktoré sa majú prideliť. Súd prvého stupňa konštatuje, že Komisia dostatočne nepreskúmala NAP predložený Estónskom a tým porušila zásadu riadnej správy vecí verejných.

Z tohto dôvodu Súd prvého stupňa zrušil rozhodnutia Komisie týkajúce sa NAP Poľska a Estónska.

UPOZORNENIE: V lehote dvoch mesiacov od doručenia rozhodnutia Súdu prvého stupňa účastníkom konania môže byť proti tomuto rozhodnutiu podané odvolanie na Súdnom dvore Európskych spoločností. Toto odvolanie sa môže týkať len právnych otázok.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súd prvého stupňa.

Jazyky, ktoré sú k dispozícii: BG, ES, CS, DE, ET, EL, EN, FR, IT, HU, NL, PL, RO, SK, SL.

Úplné znenie rozsudku sa nachádza na internetovej stránke Súdneho dvora:

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SK&Submit=rechercher&numaff=T-183/07>

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SK&Submit=rechercher&numaff=T-263/07>

Vo všeobecnosti je znenie na internete prístupné v deň vyhlásenia rozsudku od 12. hodiny SEČ.

Podrobnejšie informácie Vám môže poskytnúť Balázs Lehóczki

Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028

*Obrazové záznamy zo zasadnutí sú k dispozícii na EBS „Europe by Satellite“;
túto službu poskytuje Európska komisia, Generálne riaditeľstvo tlače a komunikácie,*

L-2920 Luxemburg, tel: (00352) 4301 35177, fax: (00352) 4301 35249

alebo B-1049 Brusel, tel: (0032) 2 29 64106, fax: (0032) 2 29 65956

⁴ Rozhodnutie 2006/780/ES Komisie z 13. novembra 2006 o zabránení dvojitému započítaniu znižovania emisií skleníkových plynov v rámci systému obchodovania s emisiami v Spoločenstve pri projektových aktivitách Kjótskeho protokolu v zmysle smernice (Ú. v. EÚ L 316, s. 12).